

Christ is Risen!

The Greatest Exclamation For All Peoples At All Times

In the early hours on the great and holy morning of Pascha, the priest exits the altar with the Paschal flame chanting:

Come, receive ye light from the Unwaning Light, and glorify Christ, Who is arisen from the dead.

The faithful immediately draw near to receive the unquenchable flame, the symbol of Christ's resurrection and triumph over death.

The doors of the temple are opened and the joyous message of our Saviour's resurrection is proclaimed in a great voice for all the world to hear:

Mark 16:1-8

And when the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him. And very early in the morning the first day of the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun. And they said among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre? And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great. And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted. And he saith unto them, Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: he is risen; he is not here: behold the place where they laid him. But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you. And they went out quickly, and fled from the sepulchre; for they trembled and were amazed: neither said they anything to any man; for they were afraid.

And to our God we give glory. The priest again in a great voice exclaims:

Glory to the Holy, and Consubstantial, and Life-creating, and Indivisible Trinity, always, now and ever, and unto the ages of ages.

And the faithful and clergy sing the triumphal hymn:

Christ is risen from the dead, by death hath He trampled down death, and on those in the graves hath He bestowed life.

Christ is Risen ~ Truly He is Risen!

That all nations may hear the joyous proclamation of our Lord's Resurrection:

Albanian: Krishti U Ngjall ~ Vertet U Ngjall!

Aleut: Khristus anahgrecum! Alhecum anahgrecum!

Alutuq: Khristus-utasaq ung-uixtuq ~ Pijiinuq ung-uixtuq!

Amharic: Kristos tenestwal ~ Bergit tenestwal!

Anglo-Saxon: Crist aras ~ Crist sodhlice aras!

Arabic: L'Messieh kahm ~ Hakken kahm!

Armenian: Kristos haryav ee merelotz! Orhnial eh harootyunuh kristosee!

Aroman: Hristolu unghia ~ Daleehira unghia!

Athabaskan: Xristosi banuytashtch'ey! Gheli banuytashtch'ey!

Bulgarian: Hristos voskrese ~ Vo istina voskrese!

Byelorussian: Khristos uvoskros! Zaprowdu uvoskros!

Chinese: Helisituosi fuhuole ~ Queshi fuhuole!

(Cantonese): Gaydolk folkwoot leew ~ Ta koksut folkwoot leew!

(Mandarin): Ji-du fu-huo-le ~ Zhen-de Ta fu-huo-le!

Coptic: Pi-ekhristos Aftanf ~ Khen oomethmi Aftanf!

Czech: Kristus vstal a mrtvych ~ Opravdi vstoupil!

Danish: Kristus er opstanden ~ Kristus er opstanden!

Dutch: Christus is opgestaan ~ Ja, hij is waarlijk opgestaan!

Eritrean-Tigre: Christos tensiou ~ Bahake tensiou!

Esperanto: Kristo levigis ~ Vere levigis!

Estonian: Kristus on oolestoosunt ~ Toayestee on oolestoosunt!

Ethiopian: Christos t'ensah em' muhtan ~ Exai' ab-her eokala!

Finnish: Kristus nousi kuolleista ~ Totistesti nousi!

French: Le Christ est réssuscité ~ En verite il est réssuscité!

Gaelic: Kriost eirgim ~ Eirgim!

Georgian: Kriste ahzdkhah ~ Chezdmaridet!

German: Christus ist erstanden ~ Er ist wahrhaftig erstanden!

Greek: Christos anesti ~ Alithos anesti!
Hawaiian: Ua ala hou `o Kristo ~ Ua ala `I `o no `oia!
Hebrew: Ha Masheeha houh kam ~ A ken kam ~ (or Be emet quam!)
Icelandic: Kristur er upprisinn ~ Hann er vissulega upprisinn!
Indonesian: Kristus telah bangkit ~ Benar dia telah bangkit!
Italian: Cristo e' risorto ~ Veramente e' risorto!
Japanese: Harisutosu siochatsu ~ Makoto-ni siochatsu!
Javanese: Kristus sampun wungu ~ Saesto panjene ganipun sampun wungu!
Korean: Kristo gesso ~ Buhar ha sho nay!
Latin: Christus resurrexit ~ Vere resurrexit!
Latvian: Kristus ir augsham sales ~ Teyasham ir augsham sales vinsch!
Lugandan: Kristo ajukkide ~ Amajim ajukkide!Malayalam
(Indian): Christu uyirthezhunnettu ~ Theerchayayum uyirthezhunnettu!
Nigerian: Jesu Kristi ebiliwo ~ Eziao' biliwo!
Norwegian: Kristus er oppstanden ~ Han er sannelig oppstanden!
Polish: Khristus zmartvikstau ~ Zaiste zmartvikstau!
Portugese: Cristo ressuscitou ~ Em verdade ressuscitou!
Romanian: Hristos a inviat ~ Adevarat a inviat!
Russian: Khristos voskrese ~ Voistinu voskrese!
Sanskrit: Kristo'pastitaha ~ Satvam upastitaha!
Serbian: Cristos vaskres ~ Vaistinu vaskres!
Slovak: Kristus vstal zmr'tvych ~ Skutoc ne vstal!
Spanish: Cristos ha resucitado ~ En verdad ha resucitado!
Swahili: Kristo amefufukka ~ Kweli Amefufukka!
Swedish: Christus ar uppstanden ~ Han ar verkligen uppstanden!
Syriac: M'shee ho dkom ~ Ha koo qam!
Tlingit: Xristos Kuxwoo-digoot ~ Xegaa-kux Kuxwoo-digoot!
Turkish: Hristos diril-di ~ Hakikaten diril-di!
Ugandan: Kristo ajukkide ~ Kweli ajukkide!
Ukranian: Khristos voskres ~ Voistinu voskres!
Welsh: Atgyfododd Crist ~ Atgyfododd in wir!
Yupik: Xristusaq Unguixtuq ~ Iluumun Ung-uixtuq!
Zulu: Ukristu uvukile ~ Uvukile kuphela!